



OWNER MANUAL

**X6/X6 Jr**

**LAZER**  
HELMETS

# X6/X6 Jr

## 🇺🇸 IMPORTANT

Please read this manual carefully **BEFORE** using your helmet for the first time. Following the instructions will keep your helmet effective and **SAFE**.

Remember to keep the manual in a safe place. It contains instructions, which are **EXTREMELY IMPORTANT** for your safety.

**PLEASE REMEMBER!!!** We have done our best to be as clear and explicit as possible. However, should you find the instructions unclear, or have any questions or require further information, please do not hesitate to contact us by post or e-mail.

## 🇫🇷 IMPORTANT

Nous vous prions de lire avec attention ce manuel **AVANT** d'utiliser votre casque pour la première fois. Suivre les instructions, maintiendra votre casque dans un état lui assurant efficacité et **SECURITE**. Prenez soin de conserver ce manuel dans un endroit vous permettant de le retrouver facilement. Il contient des instructions de sécurité **EXTREMEMENT IMPORTANTES**. **SOUVENEZ VOUS-EN !!!** Nous avons fait le maximum pour être le plus clair et le plus explicite possible. Cependant, si des instructions ne vous semblent pas claires, si vous avez des questions ou besoin d'informations, n'hésitez pas à nous contacter par courrier ou par e-mail.

## 🇳🇱 BELANGRIJK

Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen **VOOR** de helm de eerste maal in gebruik te nemen. Onderstaande instructies helpen u de helm efficiënt en veilig te houden. Bewaar deze handleiding zodat u die te allen tijde gemakkelijk kan raadplegen. Deze bevat instructies die **HEEL BELANGRIJK** zijn voor uw veiligheid. **OPGELET!!!** Wij hebben onze uiterste best gedaan om zo duidelijk mogelijk te zijn. Indien sommige instructies niet duidelijk zijn of hebt u nog andere vragen, aarzel niet met ons contact op te nemen per post of per e-mail.

## 🇩🇪 WICHTIG

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung **VOR** der ersten Benutzung Ihres Helms. Wenn Sie sich an die Anweisungen halten, wird Ihr Helm in einem Zustand bleiben, der seine Wirksamkeit und **SICHERHEIT** gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung an einem Ort auf, an dem sie leicht wieder aufzufinden ist. Sie enthält **EXTREM WICHTIGE** Sicherheitsanweisungen. **NICHT VERGESSEN !!!** Wir haben alles unternommen, so klar und so deutlich wie nur möglich zu sein. Wenn allerdings gewisse Anweisungen Ihrer Meinung nach unklar sind, oder falls Sie Fragen haben oder Informationen benötigen sollten, dann nehmen Sie doch bitte, per Post oder E-Mail, Kontakt mit uns auf.

## 🇪🇸 IMPORTANTE

Lea con atención este manual **ANTES** de utilizar su casco por primera vez. Si sigue las instrucciones, mantendrá su casco en un estado que le garantizará eficacia y **SEGURIDAD**. Guarde este manual en un lugar en el que pueda encontrarlo fácilmente. Contiene instrucciones de seguridad **SUMAMENTE IMPORTANTES**. **¡RECUERDE!** Hemos procurado ser lo más claros y explícitos posible. Sin embargo, si las instrucciones no le parecen claras, si desea hacer preguntas o si necesita información, no dude en ponerse en contacto con nosotros por correo ó por correo electrónico.

## 🇵🇹 IMPORTANTE

Por favor, leia com atenção este manual **ANTES** de utilizar o seu capacete pela primeira vez. Seguindo as instruções, será possível manter seu capacete com **SEGURANÇA** e efetivo. Lembre-se de guardar o manual em local seguro. Nele contem instruções **EXTREMAMENTE IMPORTANTES** para sua segurança. **POR FAVOR, LEMBRE-SE!!!** Procuramos ser o mais claro e objetivos possível, no entanto, caso ainda permaneçam dúvidas sobre as informações deste produto, não hesite em entrar em contato conosco por e-mail, telefone ou correio.

## 🇮🇹 IMPORTANTE

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il casco per la prima volta. Seguire le istruzioni manterrà il vostro casco nello stato ottimale in modo che assicuri efficienza e **SICUREZZA**. Conservare il manuale in un luogo sicuro. Contiene informazioni **FONDAMENTALI** per la vostra **SICUREZZA**. **ATTENZIONE!** Abbiamo cercato di realizzare un manuale che potesse essere il più semplice e chiaro possibile. Nel caso riteniate che le istruzioni non siano sufficientemente chiare, o abbiate delle domande o vogliate chiedere ulteriori spiegazioni potete contattarci direttamente via e-mail o posta.



**LAZER**  
HELMETS

#### **UK INFORMATION FOR USERS**

- To insure an adequate protection, this helmet must fit closely and be securely attached.
- Any helmet that has sustained a violent impact should be replaced.
- Warning! Do not apply paint, stickers, petrol or other solvents to this helmet. Use only warm soapy water to clean the helmet surface.

ECE 22.05

#### **FR MISE EN GARDE**

- Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté et être solidement attaché.
- Tout casque qui a été soumis à un choc violent est à remplacer.
- Attention : N'appliquer sur ce casque ni peinture, ni autocollant, ni essence, ni aucun autre solvant. N'utilisez que de l'eau chaude et savonneuse pour nettoyer le casque.

ECE 22.05

#### **NL WAARSCHUWING**

- Om een voldoende bescherming te waarborgen moet deze helm goed passen en tevens een goed zijdelings zicht mogelijk maken.
- Iedere helm die een hevige klap heeft opgevangen dient te worden vervangen, zelfs al is de geleden schade op het eerste zicht niet merkbaar.
- Niet verven, noch reinigen met bijtende producten. Gebruik warm water en zeep voor het reinigen van de helm.

ECE 22.05

#### **D WARNUNG**

- Um einen ausreichenden Schutz zu ermöglichen muss dieser Helm genau passen und außerdem eine gute seitliche Sicht garantieren.
- Jeder Helm, der einem heftigen Stoss ausgesetzt wurde, ist unbedingt zu ersetzen, auch wenn der Helm unbeschädigt scheint und keine sichtbaren Schäden aufweist. Der Helm darf weder mit Farbe bestrichen noch mit Beizmitteln gereinigt werden.

ECE 22.05

#### **ES AVISO**

- Para garantizar una protección suficiente, su casco tiene que estar bien ajustado y tiene que asegurar al mismo tiempo una buena visión lateral.
- Cada casco que haya sido expuesto a un golpe violento tiene que substituirse por otro.
- Atención ! no se puede aplicar pintura, pegatinas, gasolina o productos agresivos en el casco. Use agua caliente y jabón para limpiar la superficie del casco

ECE 22.05

#### **BR AVISO**

- Para garantir a proteção adequada, este capacete tem que estar bem ajustado e com boa visão lateral.
- Todo capacete que tenha sofrido qualquer tipo de impacto deve ser trocado.
- Atenção! Não aplique pinturas, adesivos, derivados de petróleo ou qualquer tipo de solvente neste capacete. Use somente água morna com sabão neutro para limpar a superfície do mesmo.

ECE 22.05

#### **IT ATTENZIONE**

- Per garantire una protezione sufficiente, questo casco deve essere ben calzato sulla testa e saldamente allacciato.
- Il casco che ha subito un urto violento deve essere sostituito.
- Attenzione! Non utilizzare vernici, benzina o altri prodotti chimici. Non applicare adesivi. Pulire il casco esclusivamente con un panno morbido umido e sapone neutro.

ECE - R22.05

#### **WARNING**

- No helmet can protect the wearer against all possible impacts.
- For maximum protection, the helmet must fit firmly on the head, and all retention straps must be securely fastened. With the chin-strap comfortably but firmly adjusted, it should not be possible, in most cases, for the helmet to be removed from the head when pulled at the rear in an upward direction.
- The helmet is designed to be retained by a strap under the chin.
- The helmet may be used with goggles.
- No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer. Do not drill or cut the shell.
- The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. Therefore if subjected to a severe blow, the helmet should be replaced even if it is apparently undamaged.
- The liner is essential to the intended performance of the helmet.
- The helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum products, cleaning agents, paints, adhesives, etc., without the damage being visible to the user. Use only warm soapy water to clean the helmet surface.

DOT

**LAZER**  
HELMETS








## WARNING

- No helmet can protect the wearer against all possible impacts.
- For maximum protection the helmet must fit firmly on the head, and the retention system must be securely fastened. With the retention system comfortably but firmly adjusted, it should not be possible for the helmet to be removed from the head when pulled at the rear in an upward and forward direction.
- Ensure that any visor attached to the helmet meets the requirements of AS 1609.
- The helmet is unsuitable for use with goggles.
- The helmet is unsuitable for use with communications devices. (if suitable for use with communications devices, list the appropriate devices).
- No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer. Do not drill or cut the shell.
- The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. Therefore if subjected to a severe blow, the helmet should be replaced even if it is apparently undamaged.
- The liner is essential to the intended performance of the helmet.
- The helmet has a limited lifespan in use and should be replaced when it shows obvious signs of wear, e.g. change of fit, cracks, rust or fraying.

THE PROTECTION OF THIS HELMET MAY BE SEVERELY REDUCED BY THE APPLICATION OF PAINT, ADHESIVE STICKERS OR TRANSFERS, CLEANING FLUIDS OR OTHER SOLVENTS.

USE ONLY MATERIALS RECOMMENDED BY THE HELMET MANUFACTURER.






AS-NZS 1698: 2006

-  - Your helmet will be useless if it's too big or not properly fastened. Always buy a helmet to your exact size and always fasten it properly.
-  - Votre casque sera inutile s'il est trop grand ou s'il est mal attaché. Veillez donc à l'acheter à la bonne taille et à toujours fixer sa jugulaire.
-  - Uw helm is nutteloos als hij te groot is en niet correct gesloten is. Koop steeds een helm die perfect past en sluit de helm telkens op de correcte manier.
-  - Ihr Helm ist nutzlos, wenn er zu groß oder nicht richtig verschlossen ist. Kaufen Sie nur einen Helm, der Ihnen optimal passt und schliessen Sie ihn sorgfältig.
-  - Su casco no le será de gran utilidad si resulta demasiado grande ó si estuviera mal abrochado. Compruebe que compra la talla adecuada y no olvide atarse la correa debajo de la barbilla.
-  - Seu capacete não terá utilidade se estiver muito grande ou mal ajustado. Sempre utilize um capacete adequado ao tamanho de sua cabeça, ajustando-o de maneira apropriada.
-  - Il casco è inutile se troppo grande o non allacciato correttamente. Accertarsi pertanto di allacciarlo sempre saldamente ed in maniera corretto.

**Fastening  
Fermeture  
Sluitting  
Verschluss  
Cierre  
Retenção  
Chiusura**

## Advices - Conseils - Aanbeveling - Empfehlungen - Consejos de uso - Sugestões de Uso - Consigli

### Modifications Modificazioni Wijzigingen Veränderungen Modificaciones Modificações Modifiche

-  - Never modify your helmet in any way. Modifications could result in lowering the effectiveness of your helmet.
-  - Il est formellement déconseillé d'apporter quelque modification que ce soit à votre casque. Cela pourrait impliquer des dégradations qui diminueraient l'efficacité de votre casque.
-  - Het is ten strengste verboden om wijzigingen aan te brengen aan de helm. Wijzigingen kunnen een mindere efficiëntie van uw helm te weeg brengen.
-  - Manipulieren Sie nicht an Ihren Helm. Veränderungen stellen die Wirksamkeit und Sicherheit in Frage.
-  - Desaconsejamos realizar cualquier modificación a su casco. El hacerlo podría acarrear una degradación que disminuiría la eficacia de su casco.

Ⓡ - Nunca modifique a configuração de seu capacete. Modificações podem resultar na redução da eficácia da segurança do seu capacete.

Ⓢ - Si sconsiglia fortemente di apportare qualsiasi modifica al casco. Ciò potrebbe comportare alterazioni che ridurrebbero l'efficacia del casco.

**Advices - Conseils - Aanbeveling - Empfehlungen - Consejos de uso - Sugestões de Uso - Consigli**

**Damaged Helmet  
Casque endommagé  
Beschädigungen  
Beschädigungen  
Casco dañado  
Capacete Danificado  
Casco danneggiato**

- Ⓡ - When your helmet sustains a severe shock, part of its structure and lining may have been deteriorated by absorbing the energy of the impact. These damages may not be visible to the eye. In this case, do not hesitate to replace it.
- Ⓡ - Lorsque votre casque subit un choc important, une partie de sa structure et de son rembourrage se détériore en absorbant l'énergie du choc; il se peut que cette détérioration reste invisible à l'oeil nu, dans ce cas remplacez-le.
- Ⓢ - Als uw helm een hevige klap heeft geïncasseerd, kan de buiten- en/of binnenschalen gedeeltelijk beschadigd zijn door de impact van de klap. De beschadiging is niet altijd uiterlijk zichtbaar. In dat geval dient u uw helm te vervangen.
- Ⓢ - Nach einem schweren Aufschlag können Teile der Schale (Helmstruktur) oder der Verkleidung beschädigt sein, weil sie die Aufschlagsenergie absorbiert haben. Solche Beschädigungen müssen nicht unbedingt (für das Auge) sichtbar sein. Bitte zögern Sie im Zweifelsfall nicht, den beschädigten Helm durch einen Neuen zu ersetzen.
- Ⓢ - En el momento en el que su casco sufra un choque importante, se deteriora una parte de su estructura y de su relleno ya que absorbe la energía del choque. Es posible que dicho deterioro resulte invisible a simple vista. Este caso, sustituya el casco por uno nuevo.
- Ⓡ - Quando o seu capacete absorve um impacto severo, parte de sua estrutura e forro podem ter sido deteriorados pela absorção da energia do impacto. Estas avarias podem não ser visíveis ao olho humano. Neste caso, não hesite em substituir o capacete.
- Ⓢ - In caso di urto calotta esterna e componenti interne del casco possono modificarsi per assorbire l'energia dovuta all'urto stesso. Questa alterazione potrebbe essere invisibile a occhio nudo. In tal caso, sostituire il casco.



**X6/X6 Jr**

**LAZER**  
HELMETS

☞ Clean the outside and inside of your helmet regularly.

Use a soft cloth and warm or slightly soapy water.

NEVER USE GAS OIL, SOLVENTS, PETROL OR OTHER AGGRESSIVE PRODUCTS.

The padding is removable to make it easy to clean. Again, only use warm or slightly soapy water.

Hand wash and drip dry.

To clean the visor (shield), dip it in lukewarm soapy water. Wipe it in a lint free cloth from the top to the bottom avoiding any circular motion.

After correctly cleaning the vents and the visor mechanism, it is a good idea to lubricate them from time to time with white or silicone grease to maximise their durability.

☞ Nettoyez régulièrement l'extérieur et l'intérieur du casque.

Utilisez un chiffon doux et une solution d'eau tiède pure ou légèrement savonnée.

NE JAMAIS UTILISER DE GASOIL, DILUANTS, ESSENCES ET AUTRES PRODUITS AGRESSIFS.

Les garnitures de confort se démontent afin de faciliter leur nettoyage. Là encore, n'utilisez que de l'eau tiède pure ou légèrement savonnée.

Les laver à la main et ensuite faire sécher à l'air.

Pour nettoyer votre écran, laissez-le tremper dans un peu d'eau tiède légèrement savonnée, puis essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux, de haut en bas en évitant les rotations. La durée de vie de votre écran en sera prolongée.

Après avoir correctement nettoyé les deux ventilations arrière ainsi que l'écran, il est conseillé de les lubrifier de temps en temps avec une graisse blanche ou graisse silicone. Ceci afin d'assurer leur longévité.

☞ Reinig geregeld de buiten- en binnenkant van uw helm.

Gebruik enkel een zachte doek en warm water met eventueel wat zeep.

GEBRUIK NOOIT BIJTENDE PRODUCTEN.

De binnenvoering is makkelijk te verwijderen. Deze kan je eveneens met de hand wassen in warm water met zeep en laten drogen (geen droogkast).

Voor het scherm gebruikt u eveneens een natte zachte doek met eventueel wat zeep. Veeg het scherm proper van boven naar onder zonder draaiende bewegingen.

Het is aangewezen om af en toe na het reinigen van de ventilaties en het schermmechanisme deze in te smeren met een doorzichtige of siliconenolie. Dit verhoogt de duurzaamheid van het mechanisme.

☞ Reinigen Sie Ihren Helm regelmäßig innen und außen.

Verwenden Sie einen weichen Lappen mit lauwarmem Wasser (entweder reines Wasser oder Seifenlauge).

NIEMALS KFZ-KRAFTSTOFFE, VERDÜNNUNGSMITTEL ODER ANDERE ÄTZENDE MITTEL VERWENDEN.

Die Komfort-Innenausstattungen sind leicht herauszunehmen, um ihre Reinigung zu erleichtern. Auch hierfür darf nur reines Wasser oder leichte Seifenlauge verwendet werden.

Mit der Hand waschen und frei trocknen lassen.



Zum Reinigen tauchen Sie das Visier in lauwarmes Seifenwasser; anschließend mit einem fusselfreien Tuch von oben nach unten und ohne Kreisbewegungen trocknen. Dadurch wird die Haltbarkeit des Visiers verlängert.

Nach der angemessenen Reinigung der zwei hinteren Lüftungen sowie des Visiers, wird empfohlen, sie von Zeit zu Zeit mit weißem Fett oder Silikonfett einzuschmieren. Dadurch wird ihre Haltbarkeit verlängert.

☞ Limpie regularmente el exterior y el interior del casco.

Utilice un trapo suave y agua templada pura o ligeramente jabonosa.

NO UTILIZE NUNCA GASOIL, DILUYENTES, GASOLINAS U OTROS PRODUCTOS AGRESIVOS.

Los interiores de confort se desmontan para facilitar su limpieza. En este caso también, utilice agua templada pura o ligeramente jabonosa. Lávelas a mano y después déjelas secar al aire.

Para limpiar su pantalla, debe lavarla en un poco de agua templada pura ó ligeramente jabonosa y después la tiene que secar con un trapo suave y que no suelte pelusa. La pantalla se tiene que secar de arriba hacia abajo, evitando hacer círculos con el trapo. Así su pantalla durará más tiempo.

Después de haber limpiado bien las dos ventilaciones traseras y la pantalla, se recomienda lubricarlas de vez en cuando con una grasa blanca o una grasa de silicona para garantizar su longevidad.

☞ Limpe a parte interna e externa de seu capacete com frequência.

Use um pano macio com água morna e sabão neutro.

NUNCA UTILIZE DERIVADOS DE PETROLEO, SOLVENTES OU PRODUTOS AGRESSIVOS.

O forro interno é removível para facilitar a limpeza. Novamente, use somente água morna e sabão neutro.

Lave com as mãos e deixe secar naturalmente.

Para limpar a lente (viseira), mergulhe a mesma em água morna e sabão neutro. Em seguida utilize um pano limpo e macio, do topo para a base, evitando qualquer marca circular.

Após limpar corretamente a viseira e o mecanismo de fixação, é recomendado que lubrifique frequentemente este mecanismo com graxa de silicone branco, maximizando a durabilidade.

☞ Pulire regolarmente calotta esterna ed interni del casco. Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua tiepida ed eventualmente del sapone neutro. NON UTILIZZARE MAI BEZINA, BENZENE, PRODOTTI DILUENTI ED ALTRI PRODOTTI AGGRESSIVI o CORROSIVI.

Gli interni possono essere rimossi per favorire la pulizia del casco. Anche in questo caso utilizzare acqua tiepida o con sapone neutro. Lavare a mano e lasciare asciugare. Per pulire la visiera, immergetela in acqua tiepida con sapone neutro ed asciugatela, procedendo dall'alto verso il basso con un panno morbido. Evitate di compiere movimenti circolari. Dopo aver correttamente pulito prese d'aria e meccanismo visiera, potete lubrificarli di tanto in tanto con grasso bianco o di silicone per aumentarne la durata.

#### **UK STORAGE**

After washing your helmet, store it inside a bag, in a dry temperate place. Avoid prolonged storage in a very illuminate place.

#### **FR STOCKAGE**

Après avoir nettoyé votre casque, stockez-le à l'intérieur d'une housse, dans un endroit sec et tempéré. Evitez un stockage prolongé exposé à la lumière.

#### **NL BEWARING**

Nadat u uw helm heeft schoongemaakt, bewaart u hem best in de hoes op een droge plaats met gemiddelde temperatuur. Bewaar uw helm niet op een plaats waar hij is blootgesteld aan zonlicht.

#### **D AUFBEWAHRUNG**

Nach dem Reinigen Ihres Helms, bewahren Sie diesen in einer Helmtasche, an einem trockenen, wohltemperierten Ort auf. Ein langes Aufbewahren im Licht ist zu vermeiden.

#### **ES ALMACENAJE**

Después de haber limpiado su casco, tenéis que colocarlo dentro de su bolsa de transporte y en un lugar seco. Evitar de dejarlo durante mucho tiempo en un lugar expuesto a la luz.

#### **BR ARMAZENAGEM**

Apos lavar o seu capacete, guarde o mesmo dentro da sacola, em um local seco e arejado. Evite guarda-lo por muito tempo em local de iluminacao intensa.

#### **IT MANUTENZIONE**

Dopo aver pulito il vostro casco, riponetelo in una sacca, in un luogo asciutto a temperatura ambiente. Evitate di tenerlo per un lungo tempo esposto alla luce.

#### **UK DURABILITY**

As time goes by, some wearing marks can appear on safety elements of your helmet, such as: wearing or fraying of the strap, malfunction of the buckle, cracking or crumbling of the inner liner, cracking of the shell, ... In this case, contact your dealer to check or replace your helmet.

#### **FR LONGEVITE**

Avec l'âge, certains signes d'usure peuvent apparaître sur les éléments de sécurité de votre casque, tels que: sangle usée ou effilochée, disfonctionnement de la boucle, craquelures ou effritement du rembourrage protecteur intérieur, fissures de la calotte....Dans ce cas, contactez votre revendeur pour inspection ou remplacez votre casque.

#### **NL DUURZAAMHEID**

Na veelvuldig gebruik, kunnen sommige onderdelen tekenen van slijtage vertonen, zoals bijvoorbeeld uitrafelende riempjes, een slecht functionerende sluiting, scheurende of afbrokkelende binnenbekleding of bartsen in de schelp van uw helm. Contacteer in dat geval uw verkoper om de veiligheid van uw helm te onderzoeken of vervang uw helm.

#### **D LANGLEBIGKEIT**

Mit dem Alter können Verschleißerscheinungen an den Sicherheitselementen Ihres Helms auftreten, wie z.B.: Verschleiß oder Zerfasern der Kinnriemen, Funktionsstörung der Schnalle, Risse oder Zerfall der inneren Schutzpolsterung, Risse in der Helmschale,... In solch einem Fall, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler zur Kontrolle oder ersetzen Sie Ihren Helm.

#### **ES LONGEVIDAD**

Con el tiempo, pueden aparecer signos de deterioro en los elementos de seguridad de su casco, como, por ejemplo : banda gastada o deshilachada, mal funcionamiento de la hebilla, resquebrajaduras o desgaste del relleno protector interior, fisuras del casco...En este caso, póngase en contacto con su distribuidor para que lo revise o cambie de casco.

#### **BR DURABILIDADE**

Com o passar do tempo, algumas marcas podem aparecer no itens de segurança de seu capacete, como: desgaste da cinta jugular, mal funcionamento da trava jugular, trincas no forro interno, trinca no casco externo,... Neste caso, entre em contato com sua revenda para verificá-lo ou substituí-lo.

#### **IT DURATA DEL CASCO**

Con il passare degli anni, su alcuni punti di sicurezza del vostro casco potrebbero apparire dei segni di usura, come: il cinturino consumato o sfilacciato, mal funzionamento della fibbia, scheggiatura o screpolatura dell'imbottitura protettiva interna, fessure nella calotta....In tal caso, contattare il vostro rivenditore per controllare o sostituire il casco.

**LAZER**  
HELMETS

**UK INSTRUCTIONS - DOUBLE D BUCKLE  
TO FASTEN AND OPEN THE CHIN STRAP**

Fasten the chin strap by passing the end of the strap through the 2 rings as shown on picture 1, then pull it comfortably tight for a secure and snug fit.

To remove the helmet pull the little red tab outwards, the strap tension will be released as shown on picture 2. Then unthread the chin strap.

**Warning !** - The red snap placed at the end of the chin strap must NOT be used instead of the Double D buckle.  
It has been designed to avoid the chin strap flapping in the wind at high speed.

**FR INSTRUCTIONS - BOUCLE DOUBLE D  
FERMETURE DE LA JUGULAIRE**

Pour une fermeture correcte de la jugulaire, passez la sangle entre les deux boucles comme indiqué sur l'image 1 et ajustez la pour un confort et une sécurité optimales.

Pour enlever le casque, tirez légèrement sur le ruban rouge de la boucle double D afin de dégager la sangle comme indiqué sur l'image 2.

**Avvertissement !** - Le bouton pression rouge qui se trouve au bout de la jugulaire ne peut en aucun cas être utilisé pour remplacer la fermeture double D. Il a été prévu pour éviter le flottement de la jugulaire à grande vitesse.

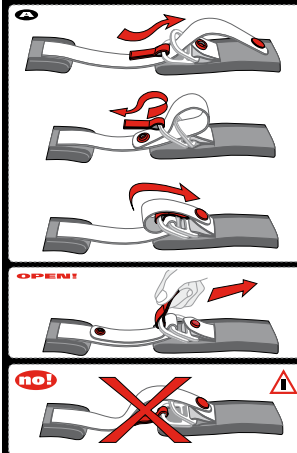
**NL GEBRUIK VAN DE SNELSLUITING  
HOE DE KINRIEM VAST- EN LOSMAKEN**

Maak de kinriem vast door het einde van de riem doorheen de dubbele D-sluiting te steken, zoals wordt afgebeeld op afbeelding 1. Trek de riem daarna goed aan opdat de helm goed vast zou zitten.

Om de helm te verwijderen, trekt u de kleine rode lip naar buiten. Zo ontspant de riem zich, zoals zichtbaar op afbeelding 2.

Ontwar vervolgens de kinriem.

**Waarschuwing!** - De rode drukknop die op het einde van de kinriem zit, mag nooit ter vervanging gebruikt worden van de dubbele D-sluiting. Deze werd ontworpen om bij hoge snelheid het flapperen van de kinriem tegen de helm te vermijden.

**D ANLEITUNG - DOPPEL-D-VERSCHLUSS  
Schließen und Öffnen des Kinnriemens**

Fädeln Sie das freie Kinnriemenende, wie auf Bild 1 dargestellt, durch den Doppel-D-Verschluss. Ziehen Sie am freien Ende des Gurtbandes den Kinnriemen straff.

Zur Öffnung des Kinnriemens müssen Sie an der kleinen roten Fahne des Doppel-D-Verschlusses so ziehen, dass sich der Kinnriemen lockert (siehe Bild 2). Fädeln Sie nun das eine Kinnriemenende aus dem Doppel-D-Verschluss aus.

**WARNUNG!** Der rote Druckknopf, der sich am Ende des Gurtbandes befindet, darf auf keinen Fall an Stelle des Doppel-D-Verschlusses benutzt werden. Dieser rote Druckknopf verhindert, dass der Kinnriemen im Fahrtwind flackert.

**ES INSTRUCCIONES - SISTEMA DE CIERRE D DOBLE  
APERTURA Y CIERRE DE LA HEBILLA**

Para cerrar bien la hebilla, tiene que pasar la cinta entre las dos anillas como está indicado en la imagen 1 y tiene que ajustarla para un mayor confort y una seguridad óptima.

Para quitar el casco, tirar sobre la lengüeta roja y sacar la cinta como está indicado en la imagen 2.

**Advertencia !** - El corchete rojo que se encuentra al extremo de la cinta no se puede utilizar en ningún caso para sustituir el sistema de cierre D doble. El corchete se ha puesto para evitar el movimiento de la cinta a gran velocidad.

**BR INSTRUÇÕES - SISTEMA DOBLE D**

1. Ajuste a cinta jugular passando o final da cinta por dentro dos 2 aneis, conforme figura 1. Em seguida ajuste firme e confortavelmente, de maneira segura.

2. Para remover o capacete puxe a lingüeta vermelha para afrouxar a tensão e retire a cinta conforme figura 2.  
**Atenção!** - O botão vermelho fixado ao final da cinta jugular NÃO pode ser usado na substituição do sistema Duplo D.

Este botão foi desenhado para evitar que a ponta da cinta jugular fique batendo com o vento em alta velocidade.

**IT ISTRUZIONI - CHIUSURA A DOPPIA D  
CHIUSURA DEL CINTURINO**

per una corretta chiusura del cinturino, la cinghia deve essere inserita attraverso le due fibbie a D (vedi l'immagine 1)

sganciare la clip rossa e sfilare il cinturino per aprirlo (vedi l'immagine 2)

**ATTENZIONE:** la clip rossa, che si trova all'estremità del cinturino, non si deve assolutamente utilizzare per sostituire la chiusura con doppio anello a D. E' stato studiato in questo modo per evitare lo sventolio del cinturino a grande velocità.



## UK SPECIFICATIONS FOR USE OF YOUR X6 - X6 Jr.

### HOW TO ADJUST THE VISOR

- Nothing could be simpler. Unscrew the central upper screw to unlock the central adjusting device. (photo 1)
- All you have to do next is move the visor to the position desired.
- Tighten the central screw again by turning it to lock the central adjusting device in place.
- **You do not need to move the side screws to adjust the visor.**

### HOW TO REMOVE THE VISOR

- Nothing could be simpler. Undo the three fastening screws and take them out of their casing.
- When removing and replacing the visor, take care not to lose the different shims and check their placement.
- **When replacing the visor, do not over-tighten the three screws.**

### HOW TO REMOVE AND REPLACE THE CHEEK PADS

- Photos 2A - 2B

### HOW TO REMOVE AND REPLACE THE INTERNAL PADDED LINING

- It is a good idea to remove the cheek pads first. See above procedure.
- Pull gently on the left or right-hand-corner of the front part towards the inside from the rim of the helmet. This will detach the front fastening tab. (photo 3)
- Next pull gently on the left or right-hand-corner of the lower back part towards the inside from the rim of the helmet. This will detach the two fastening snaps. (photos 4A - 4B)
- Take out the whole lining. (photos 5 - 6)

To replace the lining:

- Insert the front tab between the helmet rim and the polystyrene.
- Next, attach the two back snaps.
- The lining fits into place by itself.
- Replace the cheek pads.



## FR SPECIFICATIONS D'USAGE POUR VOTRE X6 - X6 Jr.

### COMMENT REGLER LA VISIERE ?

- Rien de plus simple. Desserrez la vis centrale supérieure permettant ainsi le déblocage du dispositif de réglage central. (photo 1)
- Ensuite il vous suffit de régler la visière dans la position désirée.
- Resserrez la vis centrale afin de bloquer le dispositif de réglage central.
- **Il n'est pas nécessaire de modifier la position des vis latérales pour régler la visière.**

### COMMENT DEMONTER LA VISIERE ?

- Rien de plus simple. Desserrez complètement de la même manière les trois vis de fixation et retirez-les de leur logement.
- Lors du démontage et remontage, veillez ne pas perdre les différentes rondelles intercalaires et vérifiez leur positionnement.
- **Lors du remontage, resserrez les trois vis sans excès.**

### COMMENT ENLEVER ET REMETTRE LES JOUES ?

- Photos 2A - 2B

### COMMENT ENLEVER ET REMETTRE LA COIFFE INTERIEURE ?

- Lors du démontage de la coiffe, il est conseillé d'enlever d'abord les joues. (Voir procédure précédente)
- Tirez doucement sur le coin gauche ou droit de la partie avant, vers l'intérieur par rapport à la bordure du casque. Vous détacherez ainsi la languette de fixation avant. (photo 3)
- Ensuite, tirer doucement sur le coin gauche ou droit de la partie arrière, vers l'intérieur par rapport à la bordure du casque. Vous détacherez ainsi les deux boutons pression. (photos 4A - 4B)
- Retirez l'ensemble de la garniture. (photos 5 - 6)

Pour remettre la coiffe :

- Introduisez d'abord la languette avant entre la bordure du casque et le polystyrène.
- Fixez les deux boutons pression de la partie arrière.
- La coiffe se met en place toute seule.
- Remettez les joues en place.

## NL RICHTLIJNEN VOOR HET GEBRUIK VAN UW X6 en X6 JUNIOR

### HOE REGELT U HET SCHERM

- Heel eenvoudig : maak de bovenste centrale schroef los. Hierdoor kan het centrale regelstuk losgemaakt worden. (foto 1)
- Plaats vervolgens het scherm in de gewenste positie.
- Draai de centrale schroef opnieuw aan om aldus het centrale regelstuk weer te vast te zetten.
- **Het is niet nodig om de laterale schroeven aan te passen om de positie van uw scherm te regelen.**

### HOE KAN U HET SCHERM DEMONTEREN

- Dit is opnieuw erg eenvoudig : draai de drie fixatieschroeven op dezelfde wijze en verwijder ze uit hun behuizing.
- Zorg er bij de demontage en montage voor dat u de verschillende schroeven niet verliest en controleer of ze goed zijn aangebracht.
- Om het scherm opnieuw te monteren, dient u de drie schroeven aan te draaien, zonder ze evenwel te hard aan te schroeven.



### HOE KAN U DE WANGSTUKKEN VERWIJDEREN EN BEVESTIGEN

- Fotos 2A - 2B

### HOE KAN U HET INTERIEUR VERWIJDEREN EN TERUG PLAASTEN

- Indien u het interieur wil verwijderen, raden wij aan om allereerst de wangstukken weg te nemen. ( Zie voorgaande procedure)
- Neem de "comfort padding" bij de linker- of rechterhoek vooraan vast en trek ze voorzichtig los, naar het midden van de helm toe. Op die manier maakt u de (voorste) bevestigingsstrip los. (foto 3)
- Trek vervolgens zachtjes de linker- of rechterhoek van de achterzijde naar binnen toe. Op deze wijze maakt u nu ook de drukknoppen los (fotos 4A - 4B).
- Verwijder het geheel uit de helm.(fotos 5 - 6)

Om het interieur opnieuw in uw helm aan te brengen:

- Plaats eerst de voorste plasticen boord tussen de rand van de helm en het polystyreen.
- Druk de twee drukknoppen weer vast op het achterste deel.
- De comfort padding komt nu vanzelf op de goede plaats terecht.
- Plaats de wangstukken terug.

## D ANWEISUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG IHRES X6 und X6 Jr.

### DAS EINSTELLEN DES VISIERS

- Ganz einfach. Schrauben Sie die obere Zentralschraube auf, somit entriegeln Sie die zentrale Einstellvorrichtung. (Foto 1)
- Danach brauchen Sie nur noch das Visier in die gewünschte Winkellage zu bringen.
- Dann die Zentralschraube wieder festziehen, um die zentrale Einstellvorrichtung zu verriegeln.
- **Es ist nicht notwendig, die seitlichen Schrauben zu drehen, um das Visier einzustellen.**

### DAS ABNEHMEN DES VISIERS

- Ganz einfach. Schrauben Sie die drei Befestigungsschrauben vollständig los um sie aus ihrer Lagerung herausnehmen.
- Bei dem Abnehmen bzw. Anbringen, bitte darauf achten, die verschiedenen Zwischenscheiben nicht zu verlieren und ihre Position zu überprüfen.
- **Bei dem Wiederanbringen, die drei Schrauben nicht zu stark anziehen.**

Auf diese Weise lösen Sie die beiden Druckknöpfe

### DAS ABNEHMEN UND ERNEUTE ANBRINGEN DER BACKENPOLSTER

- Fotos 2A - 2B

### DAS ABNEHMEN UND ERNEUTE ANBRINGEN DES KOPFPOLSTERS

- Zuerst ist es angebracht, die Backenpolster zu entfernen. Siehe vorausgehende Vorgehensweise.
- Behutsam am linken oder rechten Eck des Vorderteils, vom Helmrand aus nach innen ziehen. Auf diese Weise lösen Sie die hintere Befestigungslasche. ( Foto 3)
- Dann behutsam am linken oder rechten Eck des hinteren Teils, vom Helmrand aus nach innen ziehen. Auf diese Weise lösen Sie die beiden Druckknöpfe. (Fotos 4A - 4B)
- Entfernen Sie die gesamte Innenausstattung.(Fotos 5 - 6)

Um das Kopfpolster wieder anzubringen:

- Die vordere Lasche zwischen Helmrand und Polystyrol anbringen.
- Dann die hinteren Druckknöpfe befestigen.
- Das Kopfpolster nimmt von selbst die richtige Position ein.
- Die Backenpolster wieder einsetzen.

## ES ESPECIFICACIONES DE USO PARA SU X6

### ¿CÓMO AJUSTAR LA VISERA?

- Nada más sencillo. Con los dedos y sin herramienta, afloje el tornillo central superior lo que desbloqueará el dispositivo de ajuste central (foto 1).
- Luego, sólo tiene que ajustar la visera en la posición que desee.
- Apriete el tornillo central con los dedos – y siempre sin herramienta – para bloquear el dispositivo de ajuste central.
- **Para ajustar la visera no es necesario mover los tornillos laterales.**

### ¿CÓMO DESMONTAR LA VISERA?

- Nada más sencillo. Con una moneda, afloje completamente los tres tornillos de fijación y retírelos de su alojamiento.
- Durante el desmontaje y el montaje, tenga cuidado de no perder las diferentes arandelas intercalares y cerciórese de que las coloca en la posición correcta
- **En el montaje, no apriete excesivamente los tres tornillos.**

### ¿CÓMO RETIRAR Y COLOCAR LAS CARRILLERAS?

- Fotos 2A – 2B

### ¿CÓMO RETIRAR Y COLOCAR LA CALOTA INTERIOR?

- Le aconsejamos que, en primer lugar, retire las carrilleras. Véase el procedimiento anterior.
- Tire con cuidado del ángulo izquierdo o derecho de la parte delantera hacia el interior respecto al borde del casco. De este modo, desabrochará la lengüeta de fijación delantera (foto 3).
- Después, tire suavemente del ángulo izquierdo o derecho de la parte trasera hacia el interior respecto al borde del casco. De este modo, desabrochará los dos corchetes (fotos 4A – 4B).
- Retire el conjunto de la guarnición.(fotos 5 – 6)

Para colocar la calota:

- Introduzca primero la lengüeta delantera entre el borde del casco y el poliestireno.
- A continuación, fije los dos corchetes traseros.
- La calota se coloca por sí sola.
- Coloque las carrilleras.



## BR ORIENTAÇÕES PARA USO DO SEU X6 - X6 Jr

### COMO AJUSTAR A SUA VISEIRA

- O procedimento é muito simples. Use seus dedos, gire o parafuso superior uma única vez para destravar o sistema central. (foto 1)
- Em seguida, ajuste a posição ideal para a viseira.
- Aperte novamente o parafuso central, uma única vez, para travar o sistema.
- **Não é necessário mexer nos parafusos laterais para ajustar a viseira.**

### COMO REMOVER A VISEIRA

- Não poderia ser mais simples. Desaperte o parafuso central para destravar o dispositivo de ajuste central. (foto 1)
- Tudo o que você deve fazer em seguida é mover a viseira para a posição desejada.
- Aperte novamente o parafuso central girando-o até travar o dispositivo de ajuste.

### COMO REMOVER E SUBSTITUIR O FORRO DIANTEIRO

- Veja as fotos 2A - 2B

### COMO REMOVER E SUBSTITUIR O FORRO INTERNO

- Puxe suavemente para a esquerda ou direita a parte frontal para o interior do capacete. Isto irá desprender a guia de fixação frontal. (foto 3)
- Em seguida puxe suavemente para a esquerda ou direita a parte inferior para interior do capacete. Isto irá desprender os dois feixes de encaixe. (foto 4A - 4B)

Para recolocar o forro:

- Insira a guia frontal entre o aro do capacete e o poliestireno.
- Em seguida, atache os dois pontos de encaixe.

## IT AVVERTENZE SULL'USO DEL VOSTRO X6 - X6 Jr.

### COME REGOLARE IL FRONTINO

- **Niente di più semplice.** Allentare la vite centrale superiore, permettendo lo sbloccaggio di regolazione centrale (foto 1)
- Dopo di che non vi resta che regolare il frontino nella posizione desiderata.
- Riavvitare con le dita, mai con attrezzi, la vite centrale per bloccare il frontino.
- **Non è necessario modificare la posizione delle viti laterali per regolare il frontino.**

### COME SMONTARE IL FRONTINO

- Niente di più semplice. Svitare completamente tutte e tre le viti di fissaggio e toglierle dai loro alloggiamenti.
- Nello smontaggio e nel montaggio fate attenzione a non perdere le rondelle e verificarne la posizione.
- **Per il rimontaggio, riavvitare le tre viti senza eccedere nello stringere.**

### COME TOGLIERE E METTERE I GUANCIALI

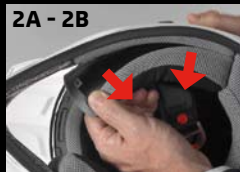
- Foto 2 - 2B

### COME TOGLIERE E METTERE LA CUFFIA INTERNA

- Prima di smontare la cuffia è consigliabile togliere i guanciali. (Vedi procedura precedente)
- Tirare dolcemente il bordo superiore della cuffia verso l'interno, tenendo il casco con la parte frontale rivolta verso di voi. Sganciare la linguetta di fissaggio posteriore (foto 3)
- Dopodiché, tirate dolcemente anche la parte della cuffia che si inserisce nella zona della nuca. Sganciare i due bottoni a pressione. (foto 4a - 4b)
- Togliere così la cuffia nel suo insieme (foto 5 - 6)

#### Per rimettere la cuffia:

- Introdurre prima di tutto la linguetta frontale e inserirla tra il bordo del casco e il polistirolo.
- Fissare i due bottoni a pressione nella parte posteriore
- La cuffia troverà da sola la sua posizione
- Rimettere i guanciali.



# X6 / X6 Jr

**LAZER**  
HELMETS

**(UK) ACCESSORIES AND REMOVABLE PARTS**

- Peaks : assorted colours available
- Screw and washer kit.
- Lining and cheek pads in all thicknesses and sizes.

Please contact your dealer.

**(FR) ACCESSOIRES ET PIÈCES DÉTACHÉES**

- Visière aux teintes assorties disponibles.
- Kit vis et rondelles.
- Garniture et coussins de joues en épaisseurs et tailles multiples.

Veillez contacter votre revendeur.

**(NL) ACCESSOIRES EN LOSSE ONDERDELEN**

- Schermen zijn verkrijgbaar in bijhorende kleuren.
- Set met schroeven en rondellen.
- Comfort padding en wangstukken in verschillende maten.

Contacteer hiervoor uw verkoper.

**(D) ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE.**

- Visier in passenden Farben verfügbar.
- Schraubensatz mit 3 Schrauben.
- Innenausstattung und Backenpolster in verschiedenen Dicken und Größen.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

**(ES) ACCESORIOS Y PIEZAS SUELTAS**

- Visera : colores surtidos disponibles.
- Kit tornillos y arandelas.
- Guarnición y almohadilla de carrilleras en espesores y tallas múltiples.

Póngase en contacto con su distribuidor.

**(BR) ACCESÓRIOS E PARTES REMOVÍVEIS**

- viseira: disponível em diversas cores
- Parafusos e kit limpeza.
- Forro interno e dianteiro e diversas espessuras e tamanhos.

Por favor, entre em contato com o seu revendedor.

**(IT) ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO**

- Frontini disponibili in vari colori
- Kit viti e rondelle
- Possibilità di cambiare i guanciali per adattarli alla propria taglia

Vogliate contattare il vostro rivenditore

**LAZER**<sup>®</sup>  
H E L M E T S

**LAZER SA**

Rue André Dumont, 3 - 1435 Mont-St-Guibert - Belgium

Tel : +32 (0) 10 300 300 - Fax : +32 (0) 10 300 339

Mail : corporate@lazerhelmets.com

**www.lazerhelmets.com**